

# معجم الأمراض النفسية والعقلية

## للدكتور عمر الجارم

رئيس قسم الامراض العقلية والنفسية العصبية  
( جامعة دمشق )

|                          |                               |                         |                            |
|--------------------------|-------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| Anxiety                  | قلق                           | A                       |                            |
| Association              | الترايط - التداعي             |                         | تعطل                       |
| Apathy                   | جمود العاطفة ( الوجدان )      | Abeyance                | تفكير مجرد                 |
| Apprehension             | خشية - توقع الشر              | Abstract thinking       | فعال - نشيط                |
| Ataxia                   | اختلال الحركة                 | Active                  | عاطفة ( وجدان )            |
| Attention                | اصفاء                         | Affect                  | اضطراب العاطفة (الوجدانية) |
| Auscultation             | استمعا                        | Affective disorders     | عدوان                      |
| Autistic thinking        | التفكير الذاتي                | Aggression              | السيكوباتي المتعدي         |
| Automatic                | آلي ( متحرك تلقائي )          | Aggressive psychopath   | السيكوباتي الغير كفاء      |
| Automatic obedience      | الطاعة الآلية - ( التلقائية ) | Inadequate psychopath   | السيكوباتي الخلاق          |
| Automatism               | آليا - تحرك تلقائي            | Creative psychopath     | بله العمر العائلي          |
| Autonomic nervous system | الجهاز العصبي التلقائي        | Amouratic family idiocy | تناقص - ازدواج             |
|                          |                               | Ambivalence             | نسيان                      |
|                          |                               | Amnesia                 | فجوات النسيان              |
|                          |                               | Amnesic gaps            | فقد الشهية العصبي          |
|                          |                               | Anorexia nervosa        | ممتد للخلف                 |
|                          |                               | Anterograde             | نسيان الاحداث القريبة      |
|                          |                               | Anterograde amnesia     | ( ما قبل الحادث )          |
|                          |                               | Retrograde amnesia      | نسيان الاحداث البعيدة      |
|                          |                               |                         | ( ما بعد الحادث )          |

### B

|               |                   |
|---------------|-------------------|
| Bizarre       | مشوس              |
| Blocking      | عرقلة             |
| Thought block | عرقلة التفكير     |
| Brood-over    | يستغرق في التفكير |

|                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| Defect                  | نقص                          |
| Mental defect           | نقص عقلي                     |
| Degeneration            | انحطاط ( تنكس )              |
| Delirium                | الهتر                        |
| Delirium tremens        | الهتر الارتعاشي              |
| Delusion                | أبطولة أو ضلالة              |
| Delusion of grandeur    | أبطولة أو ضلالة العظمة       |
| Delusion of influence   | أبطولة أو ضلالة التأثير      |
| Delusion of persecution | أبطولة أو ضلالة الاضطهاد     |
| Delusion of reference   | أبطولة أو ضلالة الإشارة      |
| Delusion of sin         | أبطولة أو ضلالة الائم        |
| Nihilistic delusion     | أبطولة أو ضلالة الانعدام     |
| Systematised delusions  | الاباطيل أو الضلالات المرتبة |
| Dementia                | العتة                        |
| Denial                  | الانطمار                     |
| Depersonalisation       | أبطولة أو ضلالة تغير الشخص   |
| Depression              | اكتئاب                       |
| Derealisation           | أبطولة أو ضلالة تغير الوجود  |
| Deterioration           | تدهور                        |
| Disorientation          | التوهان                      |
| Displacement            | الازاحة                      |
| Dissociation            | التفكك                       |
| Dominant                | مسيطر                        |
| Dormant                 | نائم                         |
| Double orientation      | ازدواج التوجيه               |

## E

|            |                                |
|------------|--------------------------------|
| Echolalia  | ترجيع ( محاكاة الصوت )         |
| Echopraxia | تقليد الحركة ( محاكاة الحركة ) |
| Ego        | الأناء - الذات                 |
| Egocentric | التفكير الذاتي                 |
| Elation    | انشراح                         |
| Emotion    | الانفعال                       |

## C

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| Cardiac neurosis         | عصاب القلب                  |
| Catalepsy                | فقدان التوازن               |
| Cataplexy                | تخشب العضلات ( داء الثبوت ) |
| Cerebral atherosclerosis | تصلب شرايين المخ            |
| Cerebral cortex          | القشرة المخية               |
| Character                | خلق                         |
| Chronological age        | العمر الزمني                |
| Circumstantial           | ظرفي                        |
| Circumstantiality        | الاسهاب                     |
| Clinical                 | سريري ( اكلينيكي )          |
| Cognition                | المعرفة                     |
| Collapse                 | انهيار                      |
| Coma                     | الغيبوبة                    |
| Compensation             | التعويض                     |
| Compulsion               | الجبر                       |
| Conation                 | العمل                       |
| Concussion               | الارتجاج                    |
| Confabulation            | اختلاف الروايات             |
| Confusion                | خلط                         |
| Consciousness            | الوعي                       |
| Constitution             | تكوين                       |
| Content of thought       | محتوى الفكر                 |
| Co-operative             | متعاون                      |
| Coronary arteries        | الشرايين التاجية            |
| Cycloid                  | شبه الدوري                  |

## D

|              |              |
|--------------|--------------|
| Daze         | خطيف البصر   |
| Day-dreaming | احلام اليقظة |
| Decay        | تلف          |
| Mental decay | تلف عقلي     |

|                |                   |                    |                          |
|----------------|-------------------|--------------------|--------------------------|
| Hesitancy      | التردد            | Eneuresis          | التبول اللاارادي         |
| Hostile        | عدواني            | Environment        | البيئة                   |
| Hypermnnesia   | حدة الذاكرة       | Equivalent         | مبادل                    |
| Hyperpnea      | التهاب            | Euphoria           | احساس العافية            |
| Hypnagogic     | منوم              | Experience         | خبرة                     |
| Hypnotism      | التنويم المغناطسي | Extroverted        | منبسط (ضد منطوي)         |
| Hypochondria   | توهم المرض        | <b>F</b>           |                          |
| Hypomania      | الهوس الخفيف      |                    |                          |
| Hysteria       | الهستيريا         | Fabrication        | اصطناع الروايات          |
| <b>I</b>       |                   | Falsification      | التزييف                  |
|                |                   | Familiarity        | اللفة                    |
| Idealistic     | المثالية          | Fantasy            | الخيال                   |
| Identification | التقمص            | Feeble mindness    | الحمق (ضعف عقلي)         |
| Idiopathic     | ذاتي              | Fixation           | التثبيت                  |
| Idiot          | ابله              | Flashes            | ويصن                     |
| Illusion       | خداع ( الحواس )   | Flexibilitus       | التثني                   |
| Imbecile       | المافون           | Flexibilitus cerea | التثني الشمعي            |
| Imbecility     | الافنن            | Flight of ideas    | نظاير الافكار            |
| Impotence      | العنه             | Frigidity          | البرود الجنسي عند النساء |
| Impulsive      | اندفاعي           | Fugue              | التجوال بشرور            |
| Inattention    | عدم الانتباه      | Functional         | وظيفي                    |
| Incidence      | حدوث              | <b>G</b>           |                          |
| Incoherence    | التفكك            |                    |                          |
| Incohérent     | متفكك             | Generalisation     | التعميم                  |
| Incongruity    | التباين           | Grandeur           | العظمه                   |
| Indifférence   | اللامبالاه        | Grand-mal          | النوبة الكبيرة           |
| Influence      | تأثير             | <b>H</b>           |                          |
| Initiation     | البدا             |                    |                          |
| Initiative     | ببادي             | Hacmatoma          | كيس دموي                 |
| Insight        | استبصار           | Hallucination      | هلوسة                    |
| Insomnia       | الارق             | Hallucinogen       | المحدث للهلوسة           |
| Instability    | يلبلة             | Handicraft         | صرفة يدويه               |
| Intellectual   | فكري              | Hepatic coma       | الغيبوبة الكبدية         |
| Intelligence   | الذكاء            |                    |                          |

|                      |                                |                           |                          |
|----------------------|--------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Motor activity       | النشاط الحركي                  | Interview                 | مواجهة                   |
| Multifactorial       | متعدد العوامل                  | Intoxication              | تسمم                     |
| Mutism               | الخرس                          | Intracerebral haemorrhage | نزيف داخل المخ           |
| Myoclonic fits       | نوبة انتفاضات العضلات          | Introjection              | الاحتواء                 |
| Myoclonus            | الانتقاض العضلي                | Introspective             | استبطان - تأمل داخلي     |
| N                    |                                | Introversion              | انطواء                   |
|                      |                                | Involuntary               | غير اختياري              |
|                      |                                | Irrelevant                | غير ملائم                |
|                      |                                | Irritability              | قابلية التهيج            |
|                      |                                | J                         |                          |
| Narcolepsy           | نوبات النوم                    | Judgement                 | حكم                      |
| Narcosis             | تخدير                          | L                         |                          |
| Negativism           | السلبية                        |                           |                          |
| Neologism            | استحداث لفظة                   |                           |                          |
| Neurosis             | العصاب                         |                           |                          |
| O                    |                                |                           |                          |
| Objective            | الموضوعي                       | Lability                  | السيولة                  |
| Obsession            | وسوسة ( انحصار العقل في فكره ) | M                         |                          |
| Obsessional neurosis | عصاب الوسوسة ( القهر )         |                           |                          |
| Offspring            | نسل                            |                           |                          |
| Organic              | عضوي                           |                           |                          |
| Orientation          | التوجيه                        |                           |                          |
| P                    |                                | Major tranquilisers       | المخافير المطمئنة القوية |
|                      |                                | Management                | تدبير                    |
|                      |                                | Mania                     | هوس                      |
|                      |                                | Mani-depressive psychosis | جنون الهوس والاكتئاب     |
|                      |                                | Manic phase               | طور الهوس                |
| Palpation            | جس                             | Maturity                  | نضج                      |
| Passive              | راضخ                           | Mechanical                | آلي                      |
| Passivity            | خضوع او خمول                   | Mental abnormality        | العقلية الغير سوية       |
| Paramnesia           | التباس الذاكرة                 | Mental deficiency         | النقص العقلي             |
| Paranoia             | الزور                          | Microscopical changes     | التغير المجهرى           |
| Paranoid             | شبه الزوري                     | Misfit                    | غير مواسم                |
| Paranoid state       | حالة الشك                      | Morbid                    | مرضى                     |
| Pathology            | علم الامراض                    | Moron                     | احمق                     |
| Perception           | الادراك                        |                           |                          |

## R

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Rationalisation     | التبرير        |
| Reaction formation  | تكوين رد الفعل |
| Realistic           | الواقعي        |
| Recessive           | راضخ - متخى    |
| Record              | مجل            |
| Reference           | مرجع           |
| Regression          | النكوص         |
| Reparation          | الاصلاح        |
| Reproach            | توبيخ          |
| Resistance          | المقاومة       |
| Restraint           | حجز            |
| Reticular formation | التكوين الشبكي |
| Ruddy               | محمّر          |

## S

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| Sallow                    | شاحب            |
| Scheme                    | تخطيط           |
| Schizoid                  | شبيه الفصام     |
| Schizophrenia             | الفصام          |
| Catatonic schizophrenia   | الفصام التخشيبي |
| Hebephrenic schizophrenia | الفصام الخامل   |
| Segregation               | العزل           |
| Self-absorbed             | ساهم            |
| Self-accusation           | اتهام النفس     |
| Self reproach             | تأنيب الضمير    |
| Sensory fits              | النوبات الحسية  |
| Sentiment                 | عاطفة           |
| Sobbing                   | تنهيد           |
| Somnambulism              | مشي التائم      |
| Status epilepticus        | النوبة المستمرة |
| Stereotypy                | النمطية         |

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| Percussion               | طرق                        |
| Perseveration            | الاستمرار                  |
| Petit-mal                | النوبة الصغيرة             |
| Phantasy                 | خيال                       |
| Phase                    | طور                        |
| Phobias                  | المخاوف                    |
| Physical                 | طبيعي                      |
| Physique                 | البنية                     |
| Pykine                   | البدين                     |
| Athletic                 | عضلي                       |
| Asthenic                 | نحيف                       |
| Posture                  | الوضع                      |
| Poverty of thought       | فقر الافكار                |
| Pressure of thought      | ضغط الافكار                |
| Precipitating factor     | عامل معجل                  |
| Precursor                | نذير                       |
| Pre-occupation           | الانشغال                   |
| Preservation             | صون                        |
| Principle                | مبدأ                       |
| Prognosis                | عاقبة او عقبى المرض        |
| Projection               | الاستقاط                   |
| Proverb                  | حكمة ( مثل سائر )          |
| Pseudodementia           | العتة الكاذب               |
| Psychic fits             | النوبات النفسية            |
| Psychomotor fits         | النوبات النفسية الحركية    |
| Psycho-analysis          | التحليل النفسي             |
| Psychoneurosis           | العصاب                     |
| Psychopathic personality | سيكوباتي (شخصية سيكوباتية) |
| Q                        |                            |
|                          |                            |
| Questionnaire            | مجموعة أسئلة               |
| Quotient                 | حاصل نسبة                  |

